



## RPM Emulator / Tester

Installation and Operation Manual

GB

## Emulator /Tester Obrotów

Instrukcja Montażu i Obsługi

PL

## Emulátor sebesség RPM

Kezelési és Beépítési Útmutató

HU

## Emulator Geschwindigkeit RPM

Installations- und Betriebshandbuch

DE

AT

CH

## Emulátor rychlost RPM

Instalační a provozní příručka

CZ

## Эмулятор скорости RPM

Установка и руководство по эксплуатации

RU



A



LPG ECU /  
ECU Wtrysku LPG



RPM Input /  
Sygnał obrotów

SETUP RPM SIGNAL  
LEVEL (use screwdriver)

Ustawianie poziomu  
sygnału RPM  
(użyć śrubokrętu)



GREEN / **Zielony** / Verde / Vert /  
Grün / Verde / Зеленый / □

CONNECT TO +12V POWER (Starter,  
+12V battery, LPG electrovalve etc.) /  
Podłączyć do zasilania +12V (stacyjka),  
+12V akumulatora  
lub elektrozawór LPG itp)

BLACK / Czarny  
ORANGE / Pomarańczowy

EARTH /  
Masa

IGNITION /  
Stacyjka

FUSE  
+12V, 1A

ELECTROVALVE /  
Elektrozawór LPG

A

# INTRODUCTION

---

Emulator signal speed RPM for systems of gas injection LPG/CNG.

In many cars cause wrong behaviour of the gas installation is unstable, the level of the signal of RPM. In many cases, access to the signal of rotation is difficult and indeed not possible.

Emulator eliminates this problem. Emulator, you can insert into the installation of the gas in circuit who read speed and emulate the signal speed.

Emulator allows you to match the RPM signal to the required level. Adjustment range 0.8 .. 4.8 V.

Emulator applies to installations not requiring reading of variable speed RPM. Among other installations **PRINS VSI**.

## TECHNICAL DATA

---

Power Supply	<b>12V ±25%</b>
Operating temperature	<b>-40..90°C</b>
Signal output RPM OUT	<b>0.8 .. 4.8V</b>
Max. current output RPM OUT	<b>100mA</b>
Tightness class	<b>IP66</b>

## ASSEMBLY

---

1. Mount the Emulator in accordance with the scheme **A**
2. Use potentiometer to set level of signal RPM required by ECU gas injection

### NOTE!

- Mounted vertically down while safeguarding against contact with water
- Mount away from strong sources of heat (i.e. the engine block or in the vicinity of the exhaust manifold).
- Mounted away from the ignition and high voltage cables

# WSTĘP

---

Emulator sygnału obrotów RPM do systemów wtrysku gazu LPG/CNG.

W wielu samochodach przyczyną złego zachowania się instalacji gazowej jest niestabilny poziom sygnału obrotów RPM. W wielu również sytuacjach dostęp do sygnału obrotów jest utrudniony a wręcz nie możliwy.

Emulator eliminuje ten problem. Emulator można wpiąć do instalacji gazowej w obwód czytający obroty i emulować sygnał obrotów.

Emulator umożliwia dopasowanie sygnału RPM do wymaganego poziomu. Zakres regulacji 0.8 .. 4.8V.

Emulator ma zastosowanie w instalacjach niewymagających odczytu zmiennych obrotów RPM. Miedzy innymi instalacje **PRINS VSI**.

## DANE TECHNICZNE

---

Zasilanie	<b>12V ±25%</b>
Temperatura pracy	<b>-40..90°C</b>
Sygnał wyjścia RPM OUT	<b>0.8 .. 4.8V</b>
Maks. prąd wyjścia RPM OUT	<b>100mA</b>
Klasa szczelności	<b>IP66</b>

## MONTAŻ

---

1. Zamontować Emulator zgodnie ze schematem **A**
2. Za pomocą potencjometru ustawić poziom sygnału RPM wymagany przez komputer wtrysku gazu

### UWAGA!

- Montować pionowo w dół zabezpieczając przed kontaktem z wodą
- Montować z dala od silnych źródeł ciepła (tj. na bloku silnika lub w pobliżu kolektora wydechowego).
- Montować z dala od układu zapłonu oraz kabli wysokiego napięcia